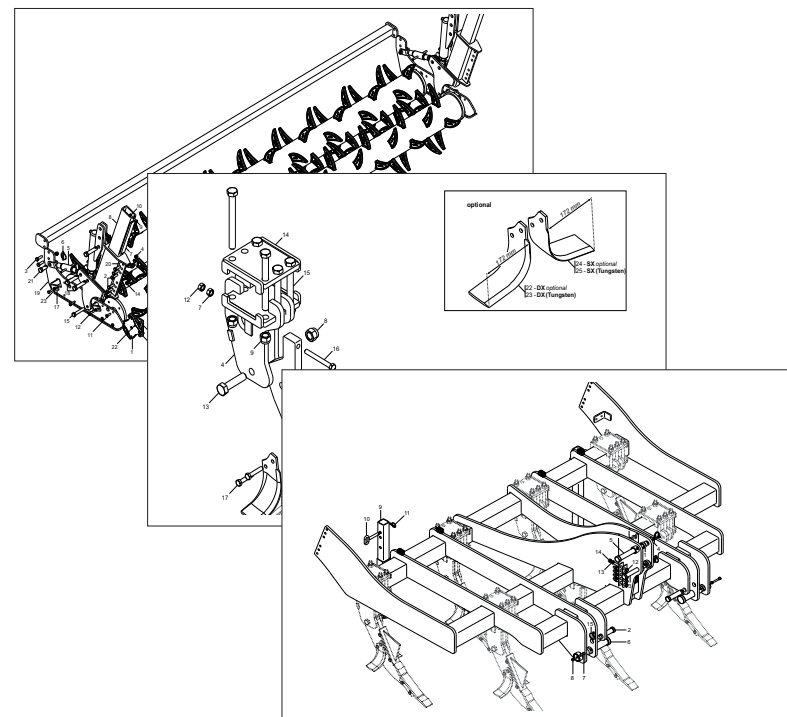


# MASCHIO

# GASPARDO



# ARTIGLIO S

Cod: R19530050 07 / 2009

- \*) Valido per Paesi UE
- \*) Valid for EU member countries
- \*) Gilt für EU-Mitgliedsländer
- \*) Valable dans le Pays UE
- \*) Válido para Países UE
- \*) Valabil pentru țările UE

- IT** PARTI DI RICAMBIO
- EN** SPARE PARTS
- DE** ERSATZTEILE
- FR** PIÈCES DÉTACHÉES
- ES** PIEZAS DE REPUESTO
- RO** PIESE DE SCHIMB

## PARTI DI RICAMBIO

Le ordinazioni delle parti di ricambio vanno fatte presso i nostri concessionari di zona e devono essere sempre corredate dalle seguenti indicazioni:

- **Tipo, modello e numero di matricola dell'attrezzatura.** Tali dati sono stampigliati nell'apposita targhetta di cui è dotata ogni attrezzatura.
- **Numero di codice della parte richiesta** rilevabile dal catalogo ricambi.
- **Descrizione del particolare e quantità richiesta.**
- **Numero della tavola.**
- **Mezzo di trasporto.** Nel caso questa voce non sia specificata, la Ditta Costruttrice, pur dedicando a questo servizio una particolare cura, non risponde di eventuali ritardi di spedizione dovuti a cause di forza maggiore.

Le spese di trasporto si intendono sempre a carico del destinatario. La merce viaggia a rischio e pericolo del committente anche se venduta franco destino.

**NOTA:** Il termine **(Dx) Destro** o **(Sx) Sinistro** della macchina o di parti di essa, è inteso guardando la macchina dalla parte posteriore. Le eccezioni saranno indicate.

## SPARE PARTS

Orders must be transmitted through our area dealers and should always include the following indications:

- **Type, model and serial number of the machine.** These data are punched on the data plate with which every implement is equipped.
- **Code number of the required spare part.** This will be found in the spare parts catalogue.
- **Description of the part and required quantity.**
- **Table number.**
- **Means of dispatch.** If this item is not indicated, the Manufacturer, while dedicating particular care to this service, shall not be held responsible for delays in delivery caused by cases of force majeure.

Transport expenses shall always be at the consignee's charge. The goods travel at the purchaser's risk and peril even when sold ex destination.

**NOTE:** The symbols **(Dx) right** and **(Sx) left**, concerning the machine or single parts of it, are referred, as in the figure, to a rear view of them. Exceptions will be indicated.

## ERSATZTEILE

Die Bestellungen müssen bei unseren Gebietshändler angegeben werden. Bei der Bestellung sind stets die folgenden Angaben zu machen:

- **Typ, Modell und Serien-Nummer des Geräts.** Diese Daten stehen auf dem Typenschild, mit dem jedes Gerät versehen ist.
- **Artikel Nr. der erforderlichen Ersatzteile.** Diese stehen im Ersatzteil-Katalog.
- **Beschreibung des Ersatzteils und die erforderliche Stückzahl.**
- **Tafelnummer.**
- **Versandmittel.** Wenn dieser Punkt nicht spezifiziert wird, haftet die Herstellerfirma nicht für etwaigen Lieferverzögerung aufgrund höherer Gewalt, auch wenn er diesen Service besonders aufmerksam abwickelt.

Die Frachtkosten gehen dagegen immer zu Lasten des Empfängers. Die Ware reist auf Gefahr und Risiko des Auftraggebers, auch wenn frei Haus verkauft vereinbart worden ist.

**N.B.:** Die Merkzeichen **(Dx) rechts** und **(Sx) links** betreffen eine rückwärtige Aussicht der Maschine oder Teile von ihr (siehe Bild). Ausnahmen werden gezeigt.

## PIECES DÉTACHÉES

Les ordres doivent être effectués auprès de nos concessionnaires de zone en précisant les indications suivantes:

- **Type, modèle et numéro de série de la machine.** Ces données sont gravées sur la plaque d'identification de chaque outil.
- **Numéro de code de la pièce détachée** indiqué sur le catalogue des pièces détachées.
- **Description de la pièce et quantité requise.**
- **Numéro de plan.**
- **Moyen d'expédition.** Si cette rubrique n'est pas indiquée, le Constructeur, bien que soucieux de ce service, ne répond pas des retards d'expédition pour des causes de force majeure. Les frais de transport sont toujours à la charge du destinataire. La marchandise voyage aux risques et périls de l'acheteur même si vendue franco de port.

**N.B.:** Les références **(Dx) droit** et **(Sx) gauche** de la machine ou des parties de la même, est entendue, comme de la figure, en regardant la machine de derriere dans le sens de marche.

## RESPUESTOS

Los pedidos han de efectuarse en nuestros concesionarios de zona y deben incluir siempre las siguientes indicaciones:

- **Tipo, modelo y número de matrícula del equipo.** Dichos datos están impresos en la relativa placa presente en el equipo.
- **Número de código de la parte requerida** presente en el catálogo respuestas.
- **Descripción de la pieza y cantidad requerida.**
- **Numero de ilustración.**
- **Medio de transporte.** En caso que este ítem no esté especificado, el Fabricante, aún prestando la debidas consideraciones para este aspecto, no responde por eventuales retardos de env'o debidos a causas de fuerza mayor.

Los gastos de transporte se consideran siempre a cargo del destinatario. La mercadería viaja bajo riesgo y peligro del comprador, incluso cuando se vende franco destino.

**N.B.:** La referencia **(Dx) derecha** o **(Sx) izquierda** de la máquina o de sus componentes, se entien-de, como en la figura, mirando la máquina por la parte trasera. Se indicarán las excepciones.

## PIESE DE SCHIMB

Comandarea pieselor de schimb se va face prin intermediul concesionarilor din zonă și trebuie să fie întotdeauna însoțite de următoarele date:

- **Tipul, modelul și numărul de matricolă al utilajului.** Aceste date se găsesc pe plăcuța de identificare a fiecărui utilaj.
- **Numărul de cod al piesei de schimb cerute,** care se găsește în manual.
- **Descrierea piesei de schimb și cantitatea cerută.**
- **Numărul desenului în care se găsește piesa.**
- **Mijloc de transport.** În cazul în care acesta nu este specificat, Firma Constructoare poate avea un regim special, nu răspunde de eventualele întârzieri de expediere datorate unor cauze de forță majoră.

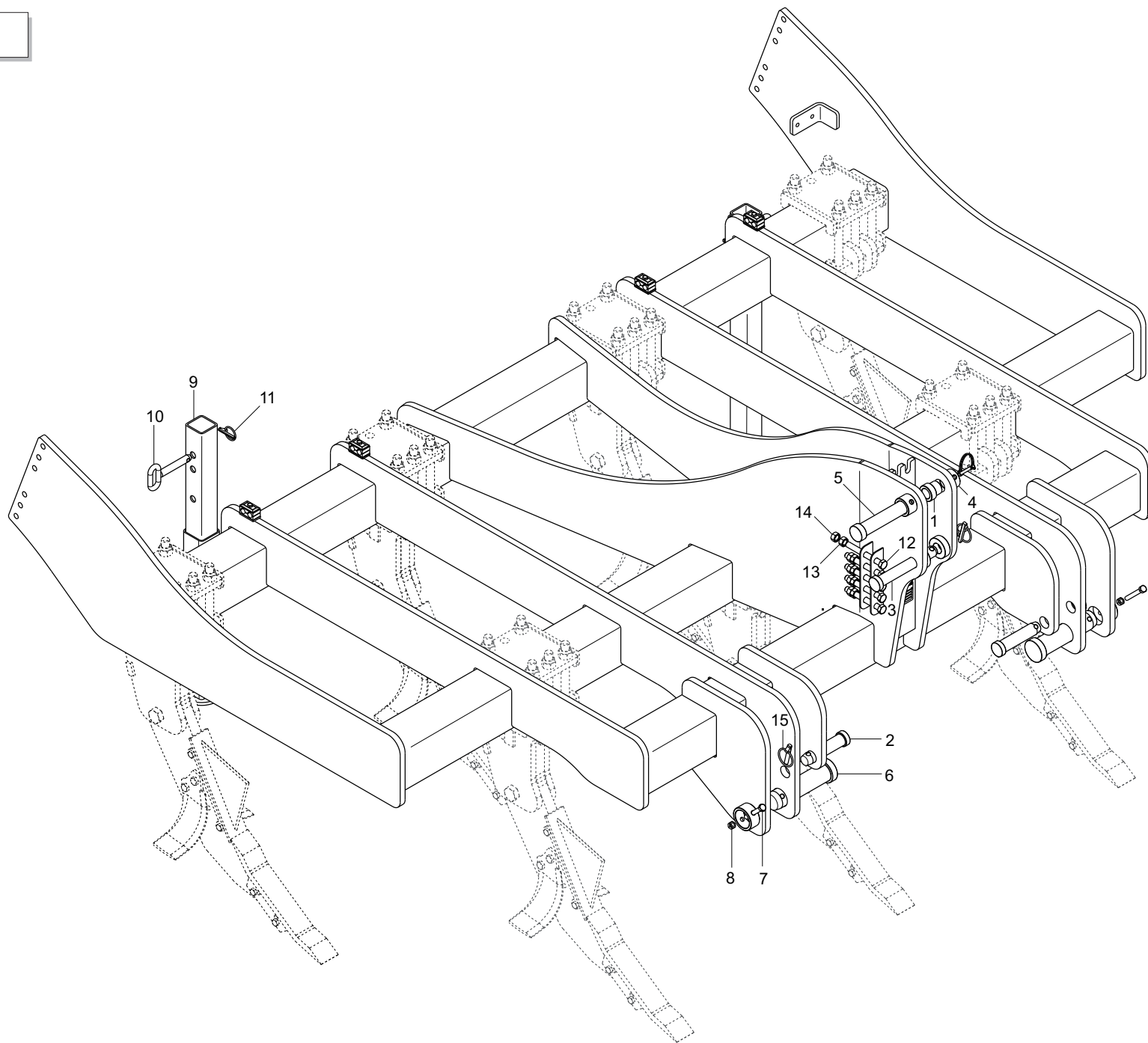
Cheltuielile de transport sunt suportate de destinatar. Marfa este transportată pe riscul celui care efectuează comanda, chiar dacă marfa este vândută în condiții franco-destinatar.

**NOTA:** Termenul **(Dx) Dreapta** sau **(Sx) Stânga** a utilajului sau a părților acestuia, este privind utilajul din partea posterioară. Excepțiile vor fi indicate.

<b>Nr. Tav.</b>	<b>Descrizione</b>	<b>Pag.</b>	<b>Nr. Tav.</b>	<b>Description</b>	<b>Pag.</b>
TAV. 010	Telaio	4	TAV. 010	Cadre	4
TAV. 020	Elemento operatore	6	TAV. 020	Element operateur	6
TAV. 030	Doppio rullo posteriore	8	TAV. 030	Double rouleau posterieur	8
TAV. 040	Impianto oleodinamico	10	TAV. 040	Installation hydraulique	10
TAV. 050	Ruota di profondità	12	TAV. 050	Roue de profondeur	12
TAV. 060	Kit luci	14	TAV. 060	Kit d'eclairage	14

<b>Nr. Tav.</b>	<b>Description</b>	<b>Pag.</b>	<b>Nr. Tav.</b>	<b>Descripcion</b>	<b>Pag.</b>
TAV. 010	Frame	4	TAV. 010	Bastidor	4
TAV. 020	Element operator	6	TAV. 020	Elemento operadore	6
TAV. 030	Double rear roller	8	TAV. 030	Doble rollo posterior	8
TAV. 040	Hydraulic plant	10	TAV. 040	Instalacion hidraulica	10
TAV. 050	Depth wheel	12	TAV. 050	Rueda de profundidad	12
TAV. 060	Lighting kit	14	TAV. 060	Kit de iluminacion	14

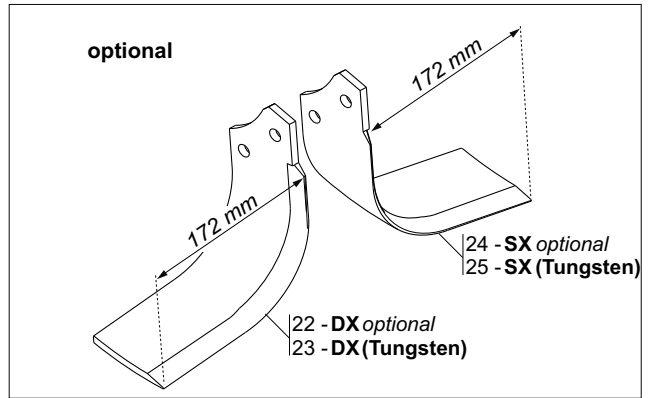
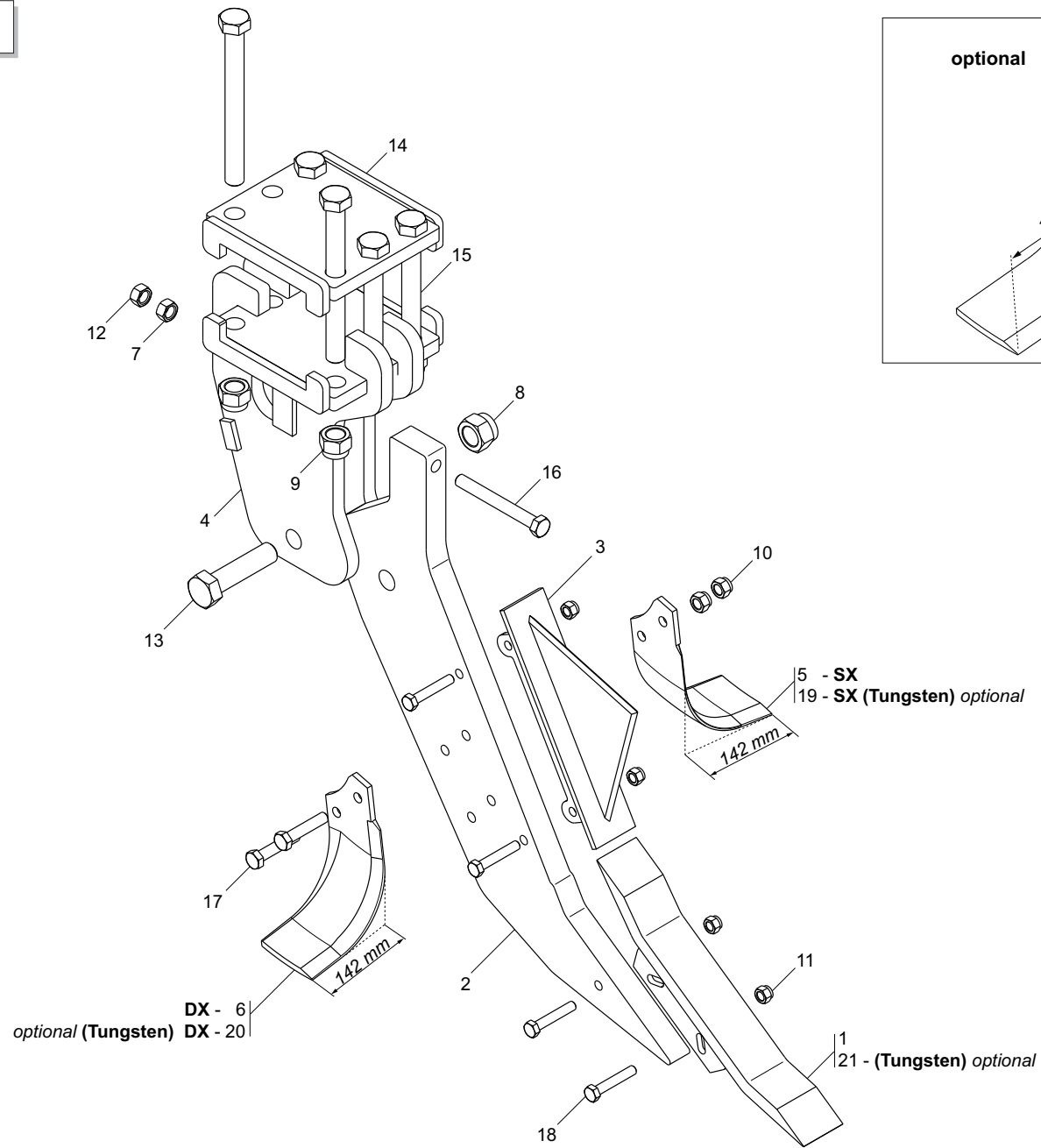
<b>Nr. Tav.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Pag.</b>	<b>Nr. Tav.</b>	<b>Descriere</b>	<b>Pag.</b>
TAV. 010	Rahmen	4	TAV. 010	Cadru	4
TAV. 020	Elemente betreiber	6	TAV. 020	Element operator	6
TAV. 030	Doppelte Nachaufwalze	8	TAV. 030	Rulou dublu posterior	8
TAV. 040	Hydraulischen Anzug	10	TAV. 040	Instalație oleodinamică	10
TAV. 050	Block Tiefe	12	TAV. 050	Roată de adâncime	12
TAV. 060	Lichter kit	14	TAV. 060	Kit lumini	14



**TELAIO / FRAME / RAHMEN / CADRE / BASTIDOR / CADRU**

**TAV. 010**

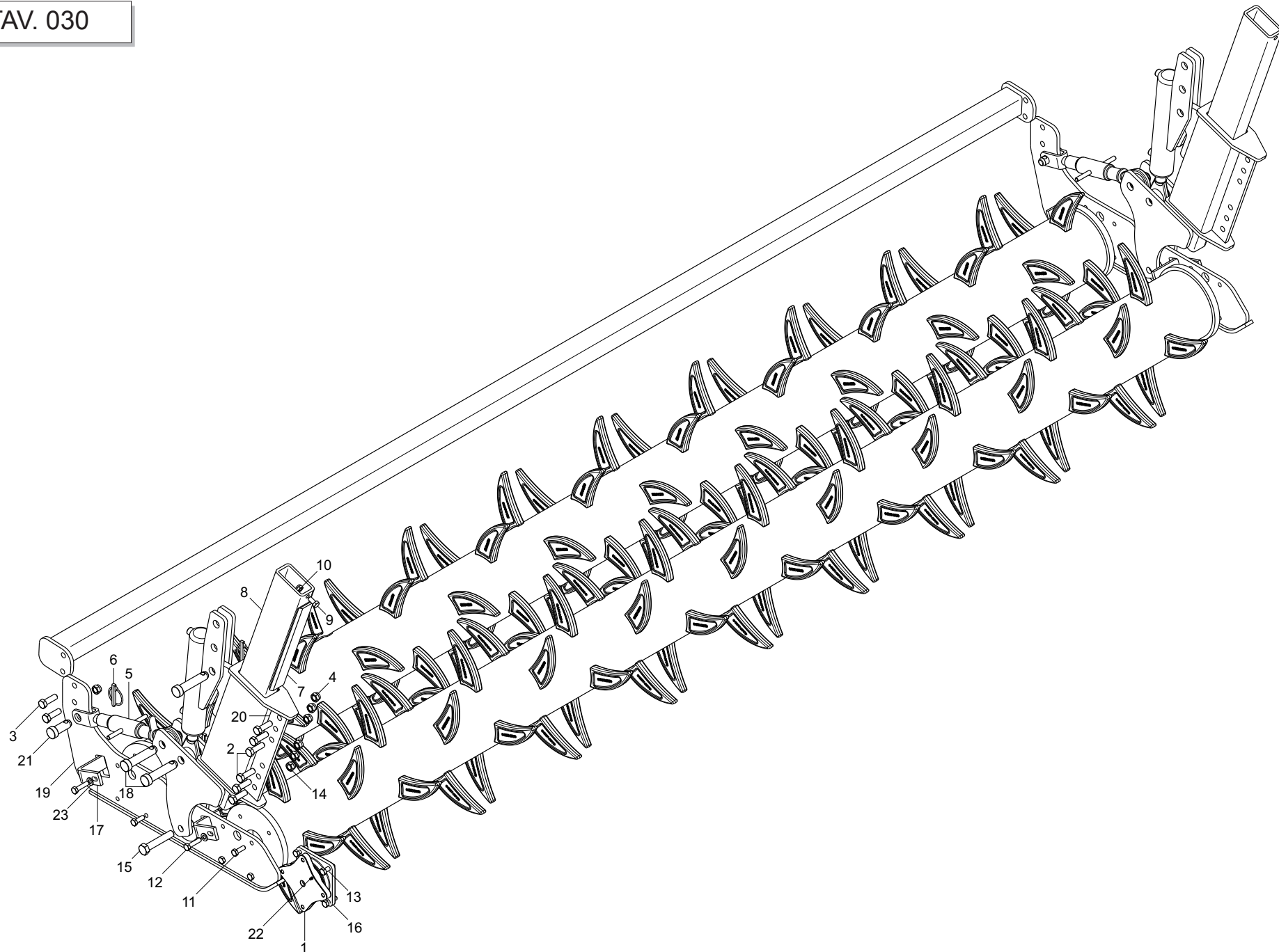
Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R17610590	BOCCOLA D50 D40 D32 L47 ZN	BUSHING D50 D40 D32 L47 ZN	BsCHSE D50 D40 D32 L47 ZN	BOITE D50 D40 D32 L47 ZN	CASQUILLO D50 D40 D32 L47 ZN	BUCSA D50 D40 D32 L47 ZN
2	F20100112	PERNO D36 L128 C43 ZN	BOLT D36 L128 C43 ZN	BOLTZEN D36 L134 C43 ZN	BOULON D36 L128 C43 ZN	PERNO D36 L128 C43 ZN	BOLT D36 L128 C43 ZN
3	F02100089	SPINA E.P. 5X 36 U6873 C70 BR	PIN EL. 5X 36 U6873 C70 BR	STIFT EL. 5X 36 U6873 C70 BR	FICHE EL. 5X 36 U6873 C70 BR	CLAVIJA EL. 5X 36 U6873 C70 BR	STIFT EL. 5X 36 U6873 C70 BR
4	F02200584	SPINA D12 L70 ZN	PIN D12 L70 ZN	STIFT D12 L70 ZN	FICHE D12 L70 ZN	CLAVIJA D12 L70 ZN	STIFT D12 L70 ZN
5	R17812440	SPINA GASPARDO 39X200 ZN	GASPARDO PIN 39X200 ZN	STIFT GASPARDO 39X200 ZN	FICHE GASPARDO 39X200 ZN	CLAVIJA GASPARDO 39X200 ZN	STIFT GASPARDO 39X200 ZN
6	R17812390	SPINA GASPARDO 56X190 ZN	GASPARDO PIN 56X190 ZN	STIFT GASPARDO 56X190 ZN	FICHE GASPARDO 56X190 ZN	CLAVIJA GASPARDO 56X190 ZN	STIFT GASPARDO 56X190 ZN
7	F01020168	VITE M12X1,75X90 U5737 8.8 ZN	SCREW M12X1,75X90 U5737 8.8 ZN	SCHR.M12X1,75X90 U5737 8.8 ZN	VIS M12X1,75X90 U5737 8.8 ZN	TORN. M12X1,75X90 U5737 8.8 ZN	SURUB M12X1,75X90 U5737 8.8 ZN
8	F01220244	DADO TRISTOP M12	NUT- TRISTOP M12	MUTTER TRISTOP M12	ECROU TRISTOP M12	TUERCA TRISTOP M12	PIULITA TRISTOP M12
9	R17810380	PUNTELLO	PROP	STUTZE	ETRESILLON	PUNTAL	PICIOR
10	R17810440	PERNO D20 L105 ZN	BOLT D20 L105 ZN	BOLZEN D20 L105 ZN	BOULON D20 L105 ZN	PERNO D20 L105 ZN	BOLT D20 L105 ZN
11	F02200507	SPINA SCATTO D9 B/83 ZN	SNAP PIN D9 B/83 ZN	EINRASTSTIFT D9 B/83 ZN	FICHE A DETENTE D9 B/83 ZN	CLAVIJA DE MUELLE D9 B/83 ZN	STIFT RESORT D9 B/83 ZN
12	F01020269	VITE M16X 2X140 U5737 8.8 ZN	SCREW M16X 2X140 U5737 8.8 ZN	SCHRA. M16X2 X140 U5737 8.8 ZN	VIS M16X 2X140 U5737 8.8 ZN	TORN. M16X 2X140 U5737 8.8 ZN	SURUB M16X 2X140 U5737 8.8 ZN
13	F01260047	DADO M16 D6923 8.8 ZB	NUT M16 D6923 8.8 ZB	MUTTER M16 D6923 8.8 ZB	ECROU M16 D6923 8.8 ZB	TUERCA M16 D6923 8.8 ZB	PIUL.FLANG.M16 D6923 8.8 ZB
14	F01200321	DADO M16X 2 U5588 6.8 ZN	NUT M16X2 U5588 6.8 ZN	MUTTER M16X2 U5588 6.8 ZN	ECROU M16X2 U5588 6.8 ZN	TUERCA M16X2 U5588 6.8 ZN	PIULITA M16X 2 U5588 6.8 ZN
15	F02200529	SPINA SCATTO D.11	SNAP PIN D.11	EINRASTSTIFT D.11	FICHE A DETENTE D.11	CLAVIJA DE MUELLE D.11	STIFT RESORT D.11



**ELEMENTO OPERATORE / ELEMENT OPERATOR / ELEMENTE BETREIBER / ELEMENT OPERATEUR /  
ELEMENTO OPERADORE / ELEMENT OPERATOR**

TAV. 020

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descrpcion	Descriere
1	R17820661	DENTE	TOOTH	ZAHN	EMBOUT	DIENTE	DINTE
2	R17820441	PUNTALE	TIP	STUTZE	EMBOUT	PUNTAL	VARF
3	R17820060	LAMA ROMPIZOLLE	CLOD-BREAKING BLADE	MESSER SCHOLLENBRECHER	LAME BRISE-MOTTES	CUCHILLA DESTERRONADOR	LAMA SPARGATOR
4	R17821300	ASSIME SUPPORTO LAMA	ASS. SUPPORT BLADE	MESSERHALTERUNG	ANS. SUPPORT LAMA	ANS. APOYO LAMA	ANSAMBLU SUPORT ANCORA
5	M74100436	ZAPPA AD ELICA SX	LEFT HELICOIDAL BLADE	LI BOGENMESSER	LAME HELICE GCH	AZADA HELICE IZQ	SAPA ELICOIDALA SX
6	M74100435	ZAPPA AD ELICA DX	RIGHT HELICOIDAL BLADE	RECHTES BOGENMESSER	LAME HELICE DRT	AZADA HELICE DER	SAPA ELICOIDALA DX
7	F01260047	DADO M16 D6923 8.8 ZB	NUT M16 D6923 8.8 ZB	MUTTER M16 D6923 8.8 ZB	ECROU M16 D6923 8.8 ZB	TUERCA M16 D6923 8.8 ZB	PIUL.FLANG.M16 D6923 8.8 ZB
8	F01230150	DADO M27X 3 D982 8 ZN	NUT M27X3 D982 8 ZN	MUTTER M27X 3 D982 8 ZN	ECROU M27X 3 D982 8 ZN	TUERCA M27X 3 D982 8 ZN	PIULITA M27X 3 D982 8 ZN
9	F01230144	DADO M24X 3 D982 8 ZN	NUT M24X 3 D982 8 ZN	MUTTER M24X 3 D982 8 ZN	ECROU M24X 3 D982 8 ZN	TUERCA M24X 3 D982 8 ZN	PIULITA M24X 3 D982 8 ZN
10	F01230073	DADO AUTOB. M14X2 D982 8 ZN	SELF LOCK. NUT M14X2 D982 8 ZN	SELBSTSP.MUTT. M14X2 D982 8 ZN	ECROU AUTOBL. M14X2 D982 8 ZN	TUERCA AUTOBL. M14X2 D982 8 ZN	PIULITA AUT.A M14X2 D982 8 ZN
11	F01230059	DADO M12X1,75 D982 8 ZN	NUT M12X1,75 D982 8 ZN	MUTTER M12X1,75 D982 8 ZN	ECROU M12X1,75 D982 8 ZN	TUERCA M12X1,75 D982 8 ZN	PIULITA M12X1,75 D982 8 ZN
12	F01200321	DADO M16X 2 U5588 6.8 ZN	NUT M16X2 U5588 6.8 ZN	MUTTER M16X2 U5588 6.8 ZN	ECROU M16X2 U5588 6.8 ZN	TUERCA M16X2 U5588 6.8 ZN	PIULITA M16X 2 U5588 6.8 ZN
13	F01060600	VITE M27X 3X115 U5712 10.9 ZN	SCREW M27X3X115 U5712 10.9 ZN	SCHRA. M27X3X115 U5712 10.9 ZN	VIS M27X 3X115 5712 10.9 ZN	TORN. M27X 3X115 U5712 10.9 ZN	SURUB M27X 3X115 5712 10.9 ZN
14	R17821350	SCONTRO 150	FLANGE 150	ANSCHLAG 150	BRIDE 150	ELEMENTO DE EMPALME 150	BRIDA 150
15	F01020339	VITE M24X3X240 U5737 10.9 ZN	SCREW M24X3X240 U5737 10.9 ZN	SCHRA. M24X3X240 U5737 10.9 ZN	VIS M24X3X240 U5737 10.9 ZN	TORN. M24X3X240 U5737 10.9 ZN	SURUB M24X3X240 U5737 10.9 ZN
16	F01020269	VITE M16X 2X140 U5737 8.8 ZN	SCREW M16X 2X140 U5737 8.8 ZN	SCHRA. M16X2 X140 U5737 8.8 ZN	VIS M16X 2X140 U5737 8.8 ZN	TORN. M16X 2X140 U5737 8.8 ZN	SURUB M16X 2X140 U5737 8.8 ZN
17	F01020210	VITE M14X 2X 80 U5737 8.8 ZN	SCREW M14X 2X 80 U5737 8.8 ZN	SCHRA. M14X 2X80 U5737 8.8 ZN	VIS M14X 2X 80 U5737 8.8 ZG	TORN. M14X 2X 80 U5737 8.8 ZN	SURUB M14X2 X 80 5737 8.8 ZN
18	F01020164	VITE M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	SCREW M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	SCHR. M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	VIS M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	TORN. M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN	SURUB M12X1,75X70 U5737 8.8 ZN
19	R17820870	ZAPPA AD ELICA SX TG	LEFT HELICOIDAL BLADE TG	LI BOGENMESSER TG	LAME HELICE GCH TG	AZADA HELICE IZQ TG	SAPA ELICE SX TG
20	R17820860	ZAPPA AD ELICA DX TG	RIGHT HELICOIDAL BLADE TG	RECHTES BOGENMESSER TG	LAME HELICE DRT TG	AZADA HELICE DER. TG	SAPA ELICOIDALA DX TG
21	R17820721	DENTE TG	TOOTH TG	ZAHN TG	EMBOUT TG	DIENTE TG	DINTE TG
22	R17820830	ZAPPA AD ELICE DX P30	RIGHT HELICOIDAL BLADE P30	RECHTES BOGENMESSER DX P30	LAME HELICE DRT P30	AZADA HELICE DER. P30	SAPA ELICOIDALA DX P30
23	R17820880	ZAPPA AD ELICA DX TG P30	RIGHT HELICOIDAL BLADE TG P30	RECHTES BOGENMESSER TG P30	LAME HELICE DRT TG P30	AZADA HELICE DRT TG P30	SAPA ELICOIDALA DX TG P30
24	R17820820	ZAPPA AD ELICA SX P30	LEFT HELICOIDAL BLADE P30	LI BOGENMESSER P30	LAME HELICE GCH P30	AZADA HELICA IZQ P30	SAPA ELICOIDALA SX P30
25	R17820890	ZAPPA AD ELICA SX TG P30	LEFT HELICOIDAL BLADE TG P30	LI BOGENMESSER TG P30	LAME HELICE GCH TG P30	AZADA ELICE IZQ P30 TG	SAPA ELICOIDALA SX P30 TG

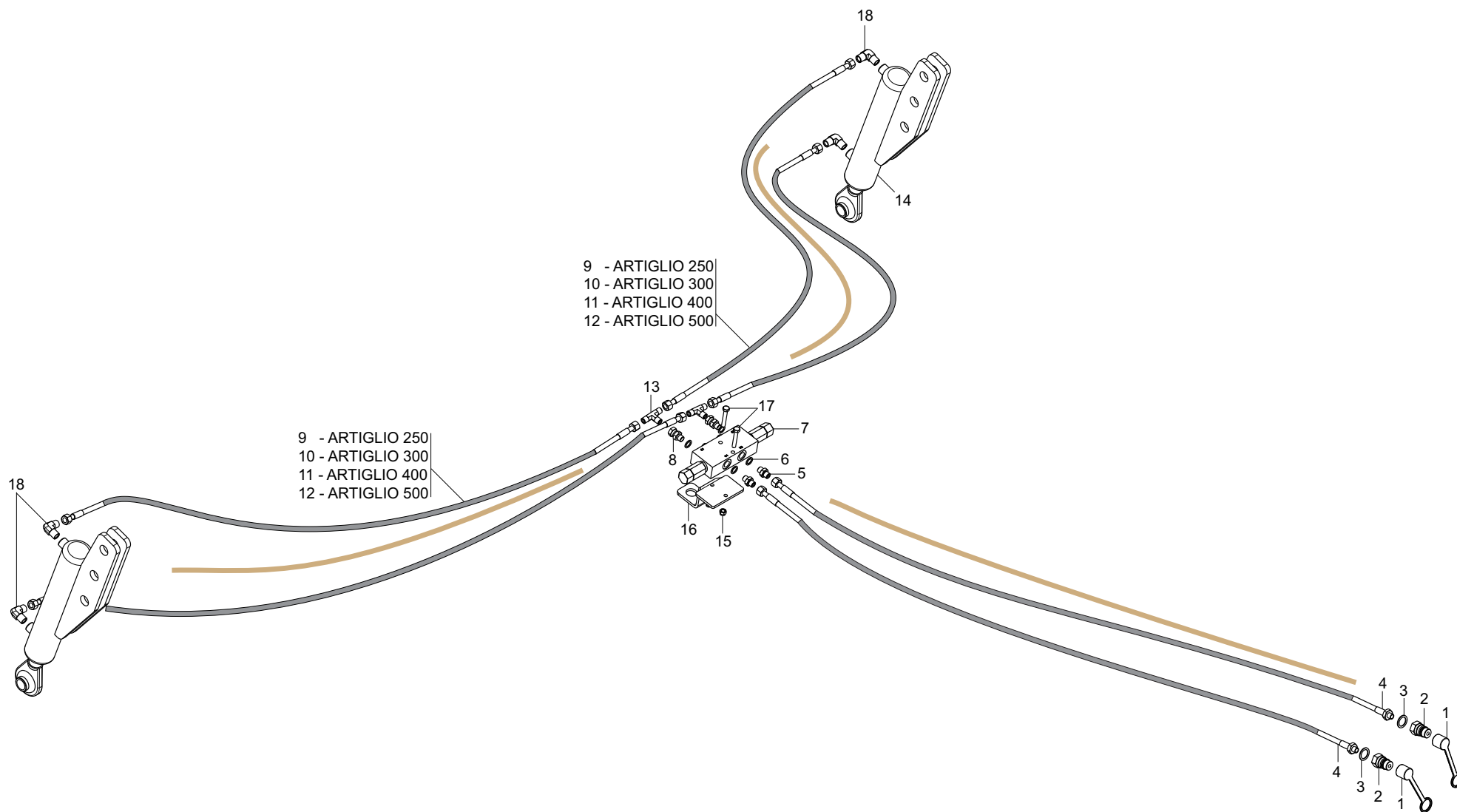




**DOPPIO RULLO POSTERIORE / DOUBLE REAR ROLLER / DOPPELTE NACHAUFWALZE /  
DOUBLE ROULEAU POSTERIEUR / DOBLE ROLLO POSTERIOR / RULOUB DUBLU POSTERIOR**

TAV. 030

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	M43400705	GUARNIZIONE	GASKET	DICHTUNG	JOINT	JUNTA	GARNITURA
2	F01020258	VITE M16X 2X 65 U5737 8.8 ZN	SCREW M16X65 5737 8.8 ZN	SCHRAUBE 16X65 5737 8.8 ZN	VIS M16X65 U5737 8.8 ZN	TORN. M16X65 U5737 8.8 ZN	SURUB M16X 2X 65 U5737 8.8 ZN
3	F01020252	VITE M16X 2X 50 U5737 8.8 ZN	SCREW M16X 2X 50 U5737 8.8 ZN	SCHR. M16X 2X 50 U5737 8.8 ZN	VIS M16X 2X 50 U5737 8.8 ZN	TORN. M16X 2X 50 U5737 8.8 ZN	SURUB M16X 2X 50 U5737 8.8 ZN
4	F01230085	DADO M16X 2 D982 8 ZN	NUT M16X 2 D982 8 ZN	MUTTER M16X 2 D982 8 ZN	ECROU M16X 2 D982 8 ZN	TUERCA M16X 2 D982 8 ZN	PIULITA M16X 2 D982 8 ZN
5	F02450022	CILINDRO L=330 L=490 D25,4 ZD	CYLINDER L=330 L=490 D25,4 ZD	ZYLINDER L=330 L=490 D=25,4 ZD	CYLINDRE L=330 L=490 D=25,4 ZD	CILINDRO L=330 L=490 D25,4 ZD	CILINDRU L=330 L=490 D=25,4 ZD
6	F02200507	SPINA SCATTO D9 B/83 ZN	SNAP PIN D9 B/83 ZN	EINRASTSTIFT D9 B/83 ZN	FICHE A DETENTE D9 B/83 ZN	CLAVIJA DE MUELLE D9 B/83 ZN	STIFT RESORT D9 B/83 ZN
7	R17811331	LAMA DI SCORRIMENTO	BLADE SLIDING	GLEITMESSER	LAME DE GLISSEMENT	CUCHILLAS DE DESPLAZAMIENTO	PLACA DE GLISARE
8	R17610170	SUPPORTO SCORRIMENTO RULLI	ROLLER SUPPORT SLIDING	HALBGLEITHALTERUNG	SUPPORT DE GLISSEMENT ROULEAU	SOPORTE DE DESPLAZAMIENTO	ANSAMBLU SUPORT GLISARE RULOUB
9	F01020508	VITE M12X1,75X25 U5739 8.8 ZN	SCREW M12X1,75X25 5739 8.8 ZN	SCHRA. M12X1,75X25 5739 8.8 ZN	VIS M12X1,75X25 5739 8.8 ZN	TORN. M12X1,75X25 5739 8.8 ZN	SURUB M12X1,75X25 5739 8.8 ZN
10	F01230059	DADO M12X1,75 D982 8 ZN	NUT M12X1,75 D982 8 ZN	MUTTER M12X1,75 D982 8 ZN	ECROU M12X1,75 D982 8 ZN	TUERCA M12X1,75 D982 8 ZN	PIULITA M12X1,75 D982 8 ZN
11	F01010288	VITE M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN	SCREW M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN	SCHR.M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN	VIS M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN	TORN.M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN	SURUB M12X1,25X35 U5740 8.8 ZN
12	F01010292	VITE M12X1,25X45 U5740 8.8 ZN	SCREW M12X1,25X45 U5740 8.8 ZN	SCHRA.M12X1,25X45 U5740 8.8 ZN	VIS M12X1,25X45 U5740 8.8 ZN	TORN. M12X1,25X45 U5740 8.8 ZN	SURUB M12X1,25X45 U5740 8.8 ZN
13	F01020528	VITE M12X1,75X40 U5739 10.9 ZN	SCREW 12X40 5739 10.9 ZN	SCHRAUBE 12X40 5739 10.9 ZN	VIS 12X40 5739 10.9 ZN	TORNILLO 12X40 5739 10.9 ZN	SURUB 12X40 5739 10.9 ZN
14	F01230131	DADO M20X 2,5 D982 6 ZN	NUT M20X 2,5 D982 6 ZN	MUTTER M20X 2,5 D982 6 ZN	ECROU M20X 2,5 D982 6 ZN	TUERCA M20X 2,5 D982 6 ZN	PIULITA M20X 2,5 D982 6 ZN
15	F01020313	VITE M20X2,5X110 U5737 8.8 ZN	SCREW M20X2,5X110 U5737 8.8 ZN	SCHRA.M20X2,5X110 U5737 8.8 ZN	VIS M20X2,5X110 U5737 8.8 ZN	TORN. M20X2,5X110 U5737 8.8 ZN	SURUB M20X2,5X110 U5737 8.8 ZN
16	M43400413	CUSCINETTO H=60	BEARING H=60	LAGER H=60	PALIER H=60	COJINETE H=60	RULMENT OSCILANT H=60
17	R17811450	RASCHIATERRA	SOIL SCRAPER	ERDSCHABER	RACLEUR	RASCADOR DE TIERRA	RAZUITOARE
18	F20100063	PERNO D25 L91 C40 ZN	PIN D25 L113 C40 ZN	BOLZEN D25 L113 C40 ZN	PIVOT D25 L113 C40 ZN	PERNO D25 L113 C40 ZN	BOLT D25 L113 C40 ZN
19	R17610160	ASSIEME SOPPORTO RULLO	ANS. ROLLER SUPPORT	ANS. HALLTERUNG ROLLE	ANS. ROULEAU SUPPORT	ANS. SOPORTE RODILLO	ANSAMBLU SUPORT RULOUB
20	R17811370	LEVA SCORRIMENTO RULLI	LEVER SLIDING	GLEITHEBEL	LEVIER DE GLISSEMENT	PALANCA DE DESPLAZAMIENTO	ANSAMBLU PIRGHIE GLISARE RULOUB
21	R17817910	PERNO ZB	PIN ZB	BOLZEN ZB	PIVOT ZB	PERNO ZB	BOLT ZB
22	F01100011	ING.M 6X1 7663-A 9SMNPB28 ZN	GREASE NIPPLE M6X1 7663-A ZN	SCHMIERBUECHE M6X1 7663-A ZN	GRAISSEUR A BILLES M6X1 7663-A	ENGRAS. DE ESFERAS M6X1 7663-A	ING.M 6X1 7663-A 9SMNPB28 ZN
23	F01410076	RONDELLA D12 UNI 6592 ZN	PLANE WASHER D12 UNI 6592 ZN	SCHEIBE D12 UNI 6592 ZN	RONDELLE D12 UNI 6592 ZN	ARANDELA D12 UNI 6592 ZN	SAIBA PLANA D12 UNI 6592 ZN

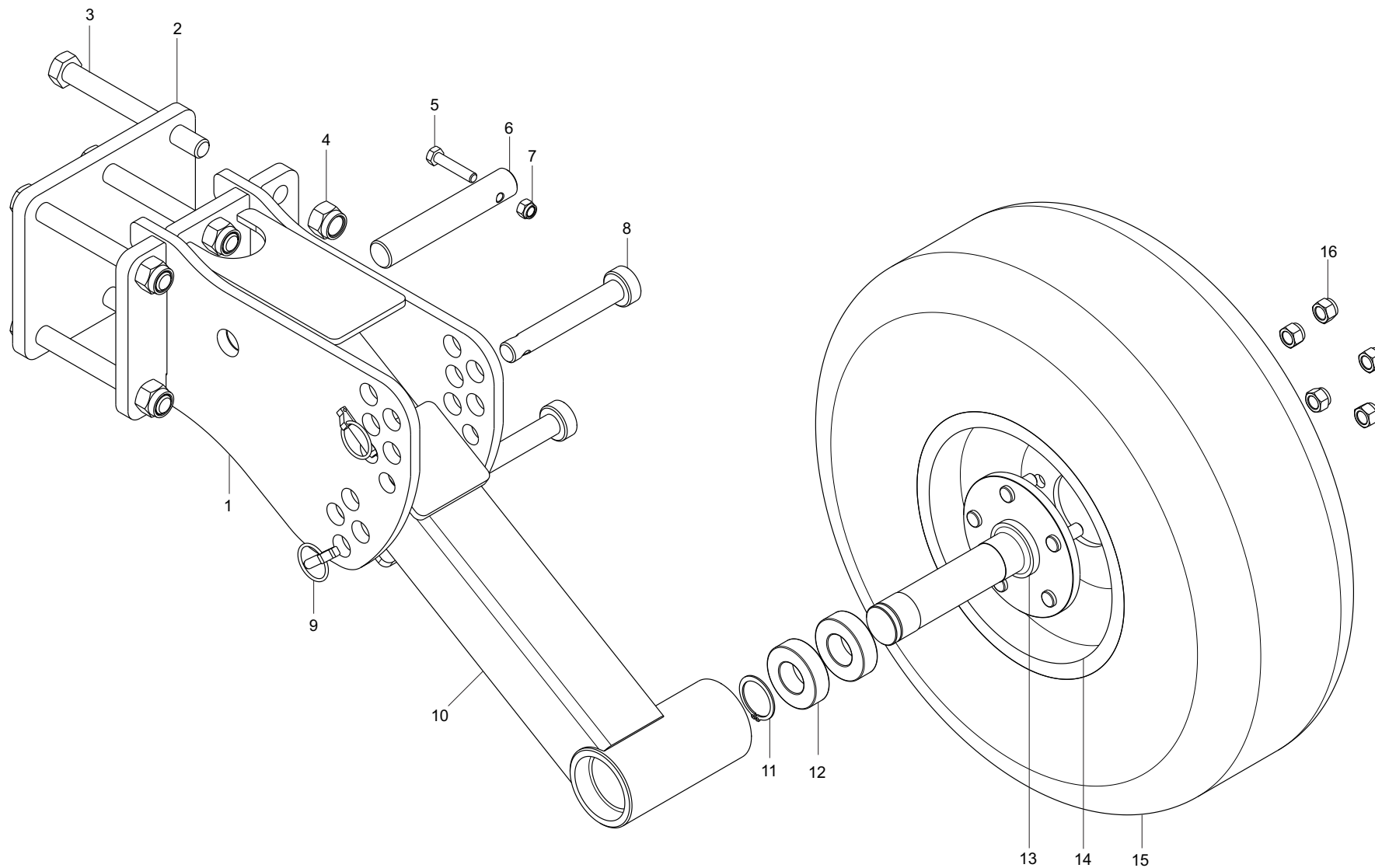
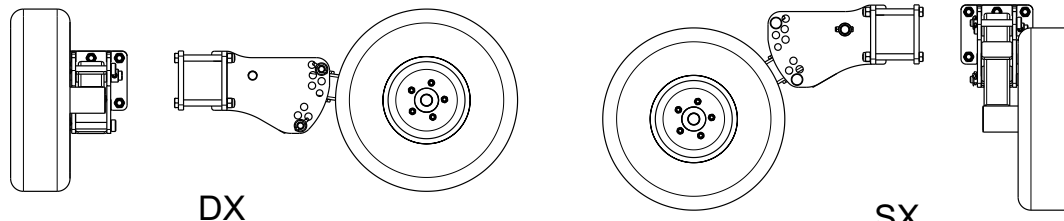


**IMPIANTO OLEODINAMICO / HYDRAULIC PLANT / HYDRAULISCHEN ANZUG /  
INSTALLATION HYDRAULIQUE / INSTALACION HIDRAULICA / INSTALAȚIE OLEODINAMICĂ**

**TAV. 040**

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	F05150325	CAPPUCCIO F. 1/2 ROSSO	COVER CONNECT F 1/2 RED	DECKEL W 1/2 SCHNELLKUPP. ROT	COUVERCLE CONNEXION F 1/2 ROSE	PAC PROTECCION F 1/2 ROJO	CAPAC PROTECTIE F 1/2 ROSU
2	F03150935	INNESTO RAP.MASCH.1/2 A VALV.	QUICK CONNECT MALE CONE 1/2	SCHNELLKUPP.GEWINDE KONISC 1/2	CONNEXION RAPIDE MALE CONE 1/2	ACOPLAMIENT.RAP.MACHO CONO 1/2	CONECTARE RAPIDA TATA 1/2 VAL.
3	F03151237	ROSSETA RAME 21 X27X1,5 1/2	COPPER WASHER 21X27X1,5 1/2	SCHEIBE KUPFER 1/2 21X27X1,5	RONDELLE CUIVRE 1/2 21X27X1,5	ARANDELA COBRE 1/2 21X27X1,5	SAIBA PLANA 1/2 21X27X1,5
4	G15311551	TUBO 3/8R2 F3/8-M1/2 L.2500	PIPE 3/8R2 F3/8-M1/2 L.2500	ROHR 3/8R2 F3/8-M1/2 L.2500	TUBE 3/8R2 F3/8-M1/2 L.2500	TUBO 3/8R2 F3/8-M1/2 L.2500	TUB 3/8R2 F3/8-M1/2 L.2500
5	F03150321	NIPPLIO MM CIL-CIL 3/8-3/8 ZN	NIPPLE MM CYL-CYL 3/8-3/8 ZN	NIPPEL MM CIL-CIL 3/8-3/8 ZN	NIPPLE HH CIL-CIL 3/8-3/8 ZN	NIPLE HH CIL-CIL 3/8-3/8 ZN	NIPLU TT CIL-CIL 3/8-3/8 ZN
6	F03100023	ROSSETTA 17X 23X1,5 RAME -3/8"	WASHER 17X 23X1,5 RAME -3/8"	SCHEIBE 17X 23X1,5 RAME -3/8"	RONDELLE 17X 23X1,5 RAME -3/8"	ARANDELA 17X 23X1,5 RAME -3/8"	SAIBA 17X 23X1,5 RAME -3/8"
7	F03151300	VALVOLA BLOC./CONT.DISC.3/8 CC	VALVE BLOC./CONT.DISC.3/8 CC	VENTIL BLOC./CONT.DISC.3/8 CC	SOUPAPE BLOC./CONT.DISC.3/8 CC	VALVULA BLOC./CONT.DISC.3/8 CC	VALVA BLOC./CONT.DISC.3/8 CC
8	F03150067	NIPPLIO MF GIREVOLE 3/8 ZG CIL	NIPPLE M-F SWIVEL 3/8 ZINC.	NIPPEL M-F DREHBAR 3/8 VERZINK	NIPPLE M-F TOURNANT 3/8 ZING.	NIPLE M-H GIRATORIO 3/8 CINC.	NIPLU M-F ROTITOR 3/8 ZINC.
9	G15312621	TUBO 3/8 R2 F3/8-C3/8 L2000	PIPE 3/8 R2 F3/8-C3/8 L2000	ROHR 3/8 R2 F3/8-C3/8 L2000	TUBE 3/8 R2 F3/8-C3/8 L2000	TUBO 3/8 R2 F3/8-C3/8 L2000	TUB 3/8 R2 F3/8-C3/8 L2000
10	G15317630	TUBO 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2800	PIPE 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2800	ROHR 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2800	TUBE 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2800	TUBO 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2800	TUB 3/8 R2 F3/8-F3/8 L.2800
11	G16112880	TUBO 3/8R2 F3/8- F3/8 L3200	PIPE 3/8R2 F3/8- F3/8 L3200	ROHR 3/8R2 F3/8- F3/8 L3200	TUBE 3/8R2 F3/8- F3/8 L3200	TUBO 3/8R2 F3/8- F3/8 L3200	TUB 3/8R2 F3/8- F3/8 L3200
12	R17014040	TUBO 3/8R2 CF3/8- F3/8 L3600	PIPE 3/8R2 CF3/8- F3/8 L3600	ROHR 3/8R2 CF3/8- F3/8 L3600	TUBE 3/8R2 CF3/8- F3/8 L3600	TUBO 3/8R2 CF3/8- F3/8 L3600	TUB 3/8R2 CF3/8- F3/8 L3600
13	F03151220	RACCORDO -T- MASCHIO 3/8 ZN	MALE T-UNION 3/8 ZN.	ANSCHLUSSTsCK-T-GEWINDE 3/8 ZN	RACCORD -T- MALE 3/8 ZN.	UNI N -T- MACHO 3/8 ZN.	RACORD -T- TATA 3/8 ZN.
14	R17811481	CILINDRO 30X70 - 280	CYLINDER 30X70 - 280	ZYLINDER 30X70 - 280	CYLINDRE 30X70 - 280	CILINDRO 30X70 - 280	ANSAMBLU CILINDRU 30X70 - 280
15	F01230034	DADO AUTOBL.M8X1,25 D982 8 ZN	SELF LOCK.NUT M8X1,25 D982 8ZN	SELBST.MUTT.M8X1,25 D982 8 ZN	ECROU AUTOBL.M8X1,25 D982 8 ZN	TUERCA AUTO. M8X1,25 D982 8 ZN	PIULITA AUT. M8X1,25 D982 8 ZN
16	R17610290	PIASTRA SUPPORTO	BLADE SUPPORT	MESSER HALTAERUNG	SUPPORT LAMA	APOYO CUCHILLA	PLACA SUPORT
17	F01020452	VITE M8X1,25X50 U5739 8.8 ZN	SCREW M8X1,25X50 U5739 8.8 ZN	SCHRA. M8X1,25X50 U5739 8.8 ZN	VIS M8X1,25X50 U5739 8.8 ZN	TORN. M8X1,25X50 U5739 8.8 ZN	SURUB M8X1,25X50 U5739 8.8 ZN
18	F03151201	RACCORDO 90° MASCH.3/8 ZN	MALE UNION 3/8 ZN	ANSCHLUSSTsCK 90° M-M 3/8 ZN	RACCORD 90° M-M 3/8 ZN	UNIN 90° M - M 3/8 ZN	RACORD 90° TATA 3/8 ZN

TAV. 050

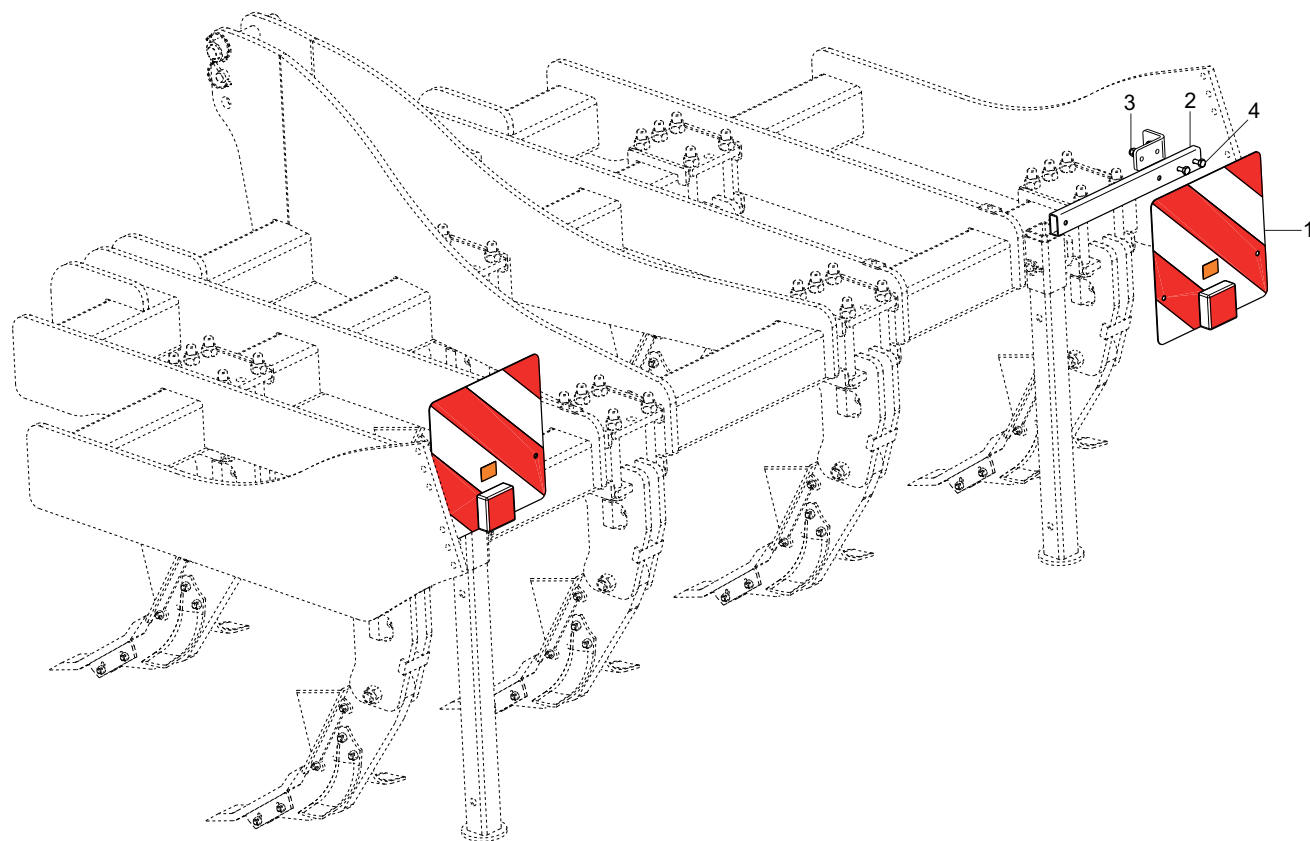
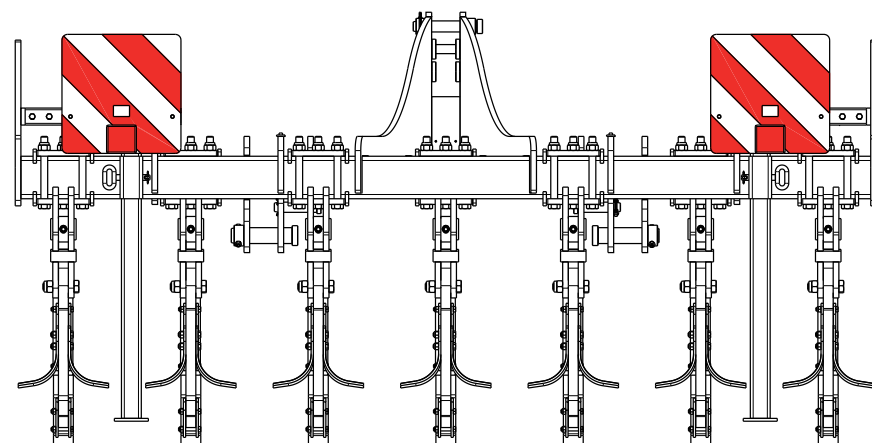


**RUOTA DI PROFONDITÀ / DEPTH WHEEL / BLOCK TIEFE / ROUE DE PROFONDEUR /  
RUEDA DE PROFUNDIDAD / ROATĂ DE ADÂNCIME**

**TAV. 050**

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	R17211820	SUPORTO	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	APOYO	SUPPORT
2	R17211840	LAMA DI FISSAGIO	FIXATION BLADE	VERBINDUNG MESSER	LAMA FIXATION	CUCHILLA FIJACIÓN	PLACA DE FIXARE
3	F01020339	VITE M24X3X240 U5737 10.9 ZN	SCREW M24X3X240 U5737 10.9 ZN	SCHRA. M24X3X240 U5737 10.9 ZN	VIS M24X3X240 U5737 10.9 ZN	TORN. M24X3X240 U5737 10.9 ZN	SURUB M24X3X240 U5737 10.9 ZN
4	F01230144	DADO M24X 3 D982 8 ZN	NUT M24X 3 D982 8 ZN	MUTTER M24X 3 D982 8 ZN	ECROU M24X 3 D982 8 ZN	TUERCA M24X 3 D982 8 ZN	PIULITA M24X 3 D982 8 ZN
5	F01020120	VITE M10X 1,5X65 U5737 8.8 ZN	SCREW M10X1,5X65 U5737 8.8 ZN	SCHRA. M10X1,5X65 U5737 8.8 ZN	VIS M10X1,5X65 U5737 8.8 ZN	TORN. M10X1,5X65 U5737 8.8 ZN	SURUB M10X1,5X65 U5737 8.8 ZN
6	R17210150	SPINA D35 L210	PIN D35 L210	STIFT D35 L210	FICHE D35 L210	CLAVIJA D35 L210	STIFT D35 L210
7	F01230045	DADO M10X 1,5 D982 6 ZN	NUT M10X 1,5 D982 6 ZN	MUTTER M10X 1,5 D982 6 ZN	ECROU M10X 1,5 D982 6 ZN	TUERCA M10X 1,5 D982 6 ZN	PIULITA M10X 1,5 D982 6 ZN
8	F20100076	PERNO D28 L154 C40 ZN	PIN D28 L154 C40 ZN	BOLZEN D28 L154 C40 ZN	GOUJON D28 L154 C40 ZN	PERNO D28 L154 C40 ZN	PIVOT D28 L154 C40 ZN
9	F02200507	SPINA SCATTO D9 B/83 ZN	SNAP PIN D9 B/83 ZN	EINRASTSTIFT D9 B/83 ZN	FICHE A DETENTE D9 B/83 ZN	CLAVIJA DE MUELLE D9 B/83 ZN	STIFT RESORT D9 B/83 ZN
10	R17610360	SUPPORTO RUOTA PROFONDITA	DEPTH WHEEL SUPPORT	HALTERUNG TIEFEN. RAEDER	SUPPORT ROUE PROFONDEUR	APOYO RUEDA PROFUNDIDAD	SUPPORT ROATA DE PROFUNZIME
11	F02050633	ANELLO ARR.50 UNI 7435-75	STOP RING 50 UNI 7435-75	RING 50 UNI 7435-75	BAGUE ARRET 50 UNI 7435-75	ANILLO PARADA 50 UNI 7435-75	INEL/OPRITOR 50 UNI 7435-75
12	F04010347	CUSC.D50 D80 B23 63010 2RS1	BEARING D50 D80 B23 63010 2RS1	LAGER D50 D80 B23 63010 2RS1	PALIER D50 D80 B23 63010 2RS1	COJINET.D50 D80 B23 63010 2RS1	RULMENT D50 D80 B23 63010 2RS1
13	G17931261	ASSE RUOTA DX CON COLONNETTE	WHEEL AXLE- RIGHT WHIT PIN	RADACHSE RECHTS STIFT	AXE ROUE DRT. BROCHE	EJE RUEDA DER. CLAVIJA	AX ROATA DX CU COLONETA
14	F06120197	CERCHIO 7.00-12	RING 7.00-12	REIFEN 7.00-12	JANTE 7.00-12	LLANTA 7.00-12	CERC 7.00-12
15	F06120157	COPERTURA 10.0/80-12	COVERING 10.0/80-12	MANTEL 10.0/80-12	COUVERTURE 10.0/80-12	CUBIERTA 10.0/80-12	ANVELOPA 10.0/80-12
16	F01100011	ING.M 6X1 7663-A 9SMNPB28 ZN	GREASE NIPPLE M6X1 7663-A ZN	SCHMIERBUECHE M6X1 7663-A ZN	GRAISSEUR A BILLES M6X1 7663-A	ENGRAS. DE ESFERAS M6X1 7663-A	ING.M 6X1 7663-A 9SMNPB28 ZN
17	F01230073	DADO AUTOB. M14X2 D982 8 ZN	SELF LOCK. NUT M14X2 D982 8 ZN	SELBSTSP.MUTT. M14X2 D982 8 ZN	ECROU AUTOBL. M14X2 D982 8 ZN	TUERCA AUTOBL. M14X2 D982 8 ZN	PIULITA AUT.A M14X2 D982 8 ZN

TAV. 060



## KIT LUCI / LIGHTING KIT / LICHTER KIT / KIT D'ECLAIRAGE / KIT DE ILUMINACION / KIT LUMINI

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Benennung	Description	Descripcion	Descriere
1	M12400956	FANALE KIT LUCI	LAMP KIT LIGHTS	LAMPEN KIT LICHT	FEU KIT ECLAIRAGE	FAROL SET LUCE	FARURI SET LUMINI
2	R17610380	TUBO SUPPORTO 60X30X3 L550	TUBE SUPPORT 60X30X3 L550	ROHR HALTERUNG 60X30X3 L550	TUBE SUPPORT 60X30X3 L550	TUBO APOYO 60X30X3 L550	TUB SUPORT 60X30X3 L550
3	F01220047	DADO M12X1,25 D980 8 ZN	NUT M12X1,25 D980 8 ZN	MUTTER M12X1,25 D980 8 ZN	ECROU M12X1,25 D980 8 ZN	TUERCA M12X1,25 D980 8 ZN	PIULITA M12X1,25 D980 8 ZN
4	F01020159	VITE M12X1,75X55 U5737 8.8 BR	SCREW M12X1.75X55 U5737 8.8 BR	SCHRA.M12X1.75X55 U5737 8.8 BR	VIS M12X1.75X55 U5737 8.8 BR	TORN. M12X1.75X55 U5737 8.8 BR	SURUB M12X1.75X55 U5737 8.8 BR

**USATE SEMPRE RICAMBI ORIGINALI  
ALWAYS USE ORIGINAL SPARE PARTS  
IMMER DIE ORIGINAL-ERSATZTEILE VERWENDEN  
EMPLOYEZ TOUJOURS LES PIECES DE RECHANGE ORIGINALES  
UTILIZAR SIEMPRE REPUESTOS ORIGINALES  
UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA PIESE DE SCHIMB ORIGINALE**

**MASCHIO GASPARDO**



**MASCHIO GASPARDO**



\*R19530050\*

**MASCHIO GASPARDO SpA**

**Sede legale e stabilimento produttivo**  
Via Marcello, 73 - 35011 Campodarsego (Padova) - Italy  
Tel. +39 049 9289810  
Fax +39 049 9289900  
Email: [info@maschio.com](mailto:info@maschio.com)  
[www.maschionet.com](http://www.maschionet.com)

**MASCHIO DEUTSCHLAND GMBH**

Äußere Nürnberger Straße 5  
D - 91177 Thalmässing ng  
Deutschland  
Tel. +49 (0) 9173 79000  
Fax +49 (0) 9173 790079

**MASCHIO FRANCE Sarl**

1, Rue de Mérignan ZA  
F - 45240 La Ferte St. Aubin  
France  
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12  
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

**MASCHIO IBERICA S.L.**

Calle Cabernet, 10  
Poligono Industrial Clot de Moja  
Olerdola - 08734 Barcelona  
Tel. +34 93.81.99.058  
Fax +34 93.81.99.059

**MASCHIO-GASPARDO USA Inc**

120 North Scott Park Road  
Eldridge, IA 52748 - USA  
Ph. +1 563 2859937  
Fax +1 563 2859938  
e-mail: [info@maschio.us](mailto:info@maschio.us)

**MASCHIO GASPARDO SpA**

**Stabilimento produttivo**  
Via Mussons, 7 - 33075  
Morsano al Tagliamento (PN) - Italy  
Tel. +39 0434 695410  
Fax +39 0434 695425  
Email: [info@gaspardo.it](mailto:info@gaspardo.it)

**ООО МАСКИО-ГАСПАРДО РУССИЯ**

404126, Россия, Волгоградская область,  
г.Волжский, ул.Пушкина, 117 \*б\*.  
Тел.: +78443525065  
факс: +78443525064  
e-mail: [info@maschio.ru](mailto:info@maschio.ru)  
<http://www.maschionet.com>

**MASCHIO GASPARDO ROMANIA SRL**

Strada Înfrățirii, Nr. 155  
315100 Chișineu - Criș  
Tel. +40 257 30 70 30  
Fax +40 257 30 70 40  
e-mail: [info@maschio.com](mailto:info@maschio.com)  
<http://www.maschio.com>

**MASCHIO MIDDLE EAST**

P.O. Box 922388  
Amman, 11192 Jordan  
Tel. 962 605511384  
Fax 962 6 5538398  
e-mail: [tahaeng@nets.com.jo](mailto:tahaeng@nets.com.jo)

**GASPARDO-MASCHIO TURCHIA  
MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc  
MASCHIO-GASPARDO CINA  
MASCHIO-GASPARDO POLAND  
MASCHIO-GASPARDO UCRAINA  
GASPARDO BIELORUSSIA  
MASCHIO-GASPARDO KOREA**